

MA116 (de_en) Montageanleitung

Axiale Ø 4mm Stecker
SLS410-L, SLS415-L, SLS425-L

Inhalt

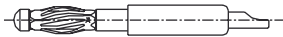
Sicherheitshinweise.....	2
Notwendiges Werkzeug	3
Vorbereiten der Leitung.....	3
Montage	4

MA116 (de_en) Assembly instructions

In-line Ø 4mm plugs
SLS410-L, SLS415-L, SLS425-L

Content

Safety Instructions.....	2
Tools required	3
Preparation of the cable	3
Assembly	4



LS410-L
LS425-L



FLEXI-E/HK1,0
SILI-E1,0
FLEXI-E1,5
FEXI-E2,5



KT410-L
KT415-L
KT425-L

Sicherheitshinweise

Die Montage und Installation der Produkte darf ausschliesslich durch qualifiziertes und erfahrenes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen. Multi-Contact (MC) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.

Benutzen Sie nur die von MC angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgend einer Weise ab.

- 

Der Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen bei Installation und Montage/Demontage immer alle Bauteile spannungsfrei sein.
- 

Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.
- 

Vor jedem Gebrauch ist durch Besichtigen (im besonderen die Isolation) zu prüfen, ob keine äusseren Mängel vorhanden sind. Wenn Zweifel bezüglich der Sicherheit bestehen, muss ein Fachmann hinzugezogen werden oder der Steckverbinder muss ausgetauscht werden.

 Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.

Safety instructions

The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations. Multi-Contact (MC) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by MC. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise MC cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

- 

For protection against electric shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.
- 

The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.
- 

Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.

 For further technical data please see the product catalogue.

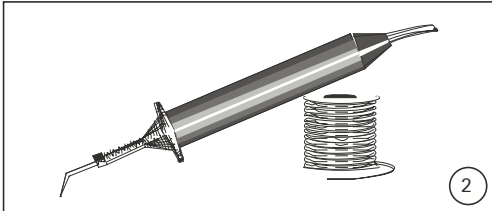
Erklärung der Symbole	Explanation of the symbols
 Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	 Warning of dangerous voltages
 Warnung vor einer Gefahrenstelle	 Warning of a hazard area
 Nützlicher Hinweis oder Tipp	 Useful hint or tip

**Notwendiges Werkzeug****(ill. 1)**

Abisolierzange „Stripax“
Bestell-Nr. 25.0015

Tools required**(ill. 2)**

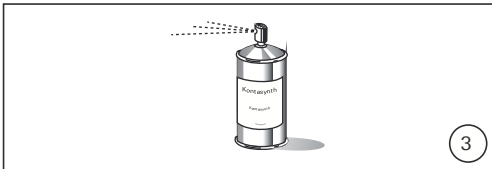
Cable stripper „Stripax“
Order No. 25.0015

**(ill. 2)**

- Lötkolben 60W
- Lötdraht
z.B. bleifreies Lot
Ø 1,5#58/405
(SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004
Bezugsquelle:
www.kester-online.de

(ill. 2)

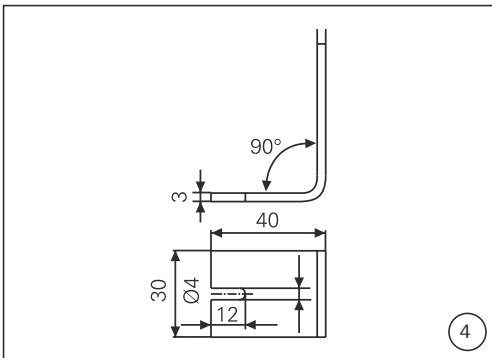
- Soldering iron 60W
- Solder
e.g. lead free solder
Ø 1,5#58/405
(SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004
Source of supply:
www.kester-online.de

**(ill. 3)**

Kontaktspray
Kontasynt BA100
Bestell-Nr. 73.1051

(ill. 3)

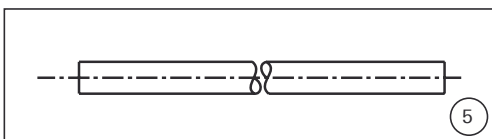
Contact spray
Kontasynt BA100
Order No. 73.1051

**(ill. 4)**

Hilfswerkzeug A-410L/B
Empfohlenes Material: Stahl.

(ill. 4)

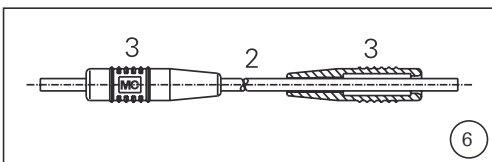
Auxiliary tool A-410L/B
Recommended material: Steel.

Vorbereiten der Leitung**Preparation of the cable****(ill. 5)**

Leitung 2 auf die gewünschte Länge
abschneiden.

(ill. 5)

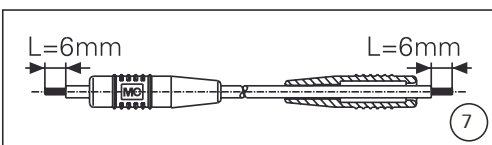
Cut the cable 2 to the desired nominal
length.

**(ill. 6)**

In Leitung 2 auf beiden Seiten je eine
Knüpftülle (3) gem. Abbildung hinein-
ziehen.

(ill. 6)

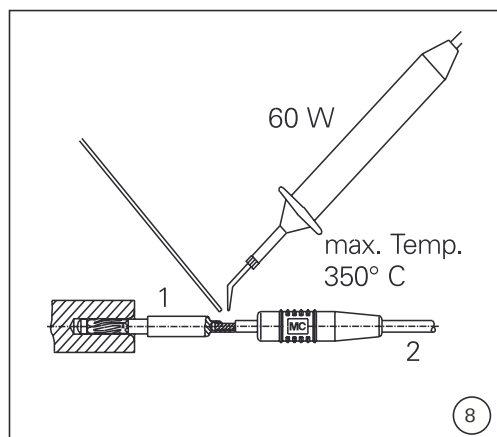
Slide insulators 3 onto both ends of
cable 2.

**(ill. 7)**

Beide Leitungsenden mittels
Abisolierzange je 6mm abisolieren.

(ill. 7)

Strip both ends of cable to length
L=6mm with cable stripper.

**Montage****(ill. 8)**

Leitung 2 in Stecker 1 löten.
Max. Löttemperatur: 350°C.

Stecker und Lötstelle müssen frei von austretendem Lötzinn sein.

i Hinweis:

Ein Block mit Bohrung Ø 4,2mm hält den Stecker 1 beim Löten fest.

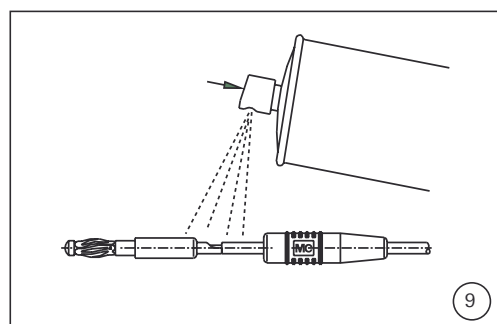
Assembly**(ill. 8)**

Solder cable 2 in plug 1.
Solder temp. 350°C max.

Plug and solder area should be free from excess solder.

i Note:

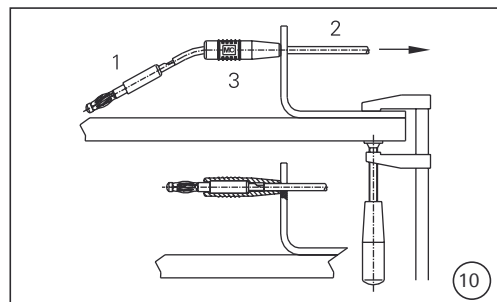
For soldering purposes a block with a drilled hole Ø 4,2mm should be used to hold the plug 1 in position.

**(ill. 9)**

Zur Verbesserung der Gleitfähigkeit den Steckerbereich mit Kontaktspray einsprühen.

(ill. 9)

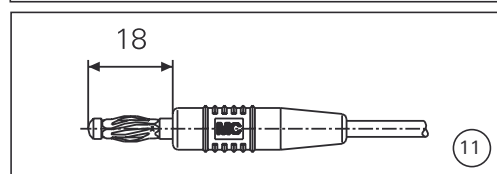
To improve the sliding effect a contact spray can be used.

**(ill. 10)**

Hilfswerkzeug A-410L/B fixieren und den Stecker 1 an der Leitung 2 in die Knüpfülle 3 ziehen und gleichzeitig von vorne bis zum spürbaren Anschlag nachstossen.

(ill. 10)

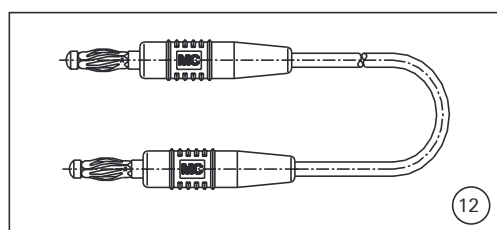
Fix auxiliary tool A-410L/B into position. Pull cable 2 through the insulator 3 and at the same time push-in plug 1 to its end position.

**(ill. 11)**

Einrasten kontrollieren. Die Distanz zwischen Knüpfülle und Steckeranfang muss 18mm betragen.

(ill. 11)

Check insulator location. The distance between the insulator and the top of plug must be 18mm.

**(ill. 12)**

Die Verbindungsleitung ist einsatzbereit.

(ill. 12)

The connecting lead is now ready for use.

Hersteller/Producer:
Multi-Contact AG

Stockbrunnenrain 8
CH – 4123 Allschwil
Tel. +41/61/306 55 55
Fax +41/61/306 55 56
mail basel@multi-contact.com
www.multi-contact.com